

Het Sliedrechts Dialect (596)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

Trug in Slierecht...

Effe voorstelle . . . Happer is de naam. Bertus van vore. Die hê 'k te danke aa me grôotvaoder. Vedders gao 'k nog onder de naome Rinus IJsbrand deur 't leve. Al gaauw wier 'k Brijhapper genoemd, mor dà zal ie wel deur hebbe. Zô wijd voor de nieuwe lezers, de vaste groep van belangstellende voor de diëlectverhaoltjies zalle me nog wel kanne van êedere verhaole die 'k naer Korsjonnaos opstuurde. Nou hebbe jullie al 'n hortie niks vâ me gehoord, mor dà kwam deurdad de vrouw en ik 'n hêêle tijd in Australië gebievekeerd hebbe. Dà kwam zô: 'n Ouwe bekende die jaere geleeje naer d'n aandere kant van de wêreld geëmigreerd was, had ons uitgenôdjigd om bij hullie te komme lozjeere. 'n Aanbod dat de vrouw en ik netuurlijk nied af konne slaon! 't Was t'r zeldsaom mooi! Zôôvel ruimte! We hebbe zôwaer nog 'n bietjie getwijfeld ovve me d'r nie zouwe blijve. Zô wijd is 't nie gekomme, want 't dijksie begon te lange leste wel an ons te trekke. Nou me weer thuis zijn in ons aage dijkhuisie an de revier, wete me zeker dà me de goeje keus gemaakt hebbe! Trouwes, wat is d'n dijk vanaf de Boslaon tot 't Jodekaarksie veraanderd, hee! We wisse nie wâ me zagge...

Maoike

De vrouw het 'r daegelijkse leventjie ok al weer aerdig opgepakt. Vleede week hê ze alweer 'n aevend bezocht van de 'Plattelansvrouwe' of zôas die nou hiete, de 'Vrouwe van Nu'. Ja, aalles gao mè z'n tijd mee, zô ok vrouw Happer . . . 'k Zou d'r nie zôôvel aandacht an besteeje as ze me nie verteld had over êene Maoike, 'n huisnaaister die ok op die bijêênkomst anwezig was. Niks besonders aailijk, mor wâ was t'r nou an de hand . . . Lae nou achter die Maoike, Korsjonnao schuilgaon. Je weet wel, Korsjonnao van de Maarwestreek, tegeswoordig van 'De Stem', zôas 'k al gaauw vernome had. De daomes in de zaol hadde volges me vrouw aarg leuk gereageerd op die Maoike en ok op de prachtige Slierechse versies van de twêê Kraaie. Vrouwlief hà genote, zee ze. Dà broch me op 't idee om ok mor weer is in de pen te klimme. "Ho, ho, wacht is eve", om mor 's met de woorde van 'n kennis vâ me te spreke, Happer gebruikt ok al de kompjoeter. Hê 'k in Australië nôôdgewonge m'n aage angeleerd. Was hêêl makkelijk om med ie-meeltjies met de familie in Slierecht in ketak te blijve. Korsjonnao, hê 'k wel gemaarkt, hed ondertusse ok nie stilgezete. Ze naedert al 't 600^e stuksie in de krant. Waer haol ze 't aamel vandaen, hee . . . Een reeje temeer om d'r mor weer is 'n handjie te hellepe.

Verrassing

Over Australië zà 'k mor nie aals te veul vertelle. Laete we 't mor dichter bij huis houwe. Om te beginne wiere me van Schiphol afgehaold deur m'n dochter, m'n schôônzeun en de klaainkaander. Hêêl fijn om mekaor nae zô'n lange tijd weer te zien. Thuis angekomme wachtte de vrouw en mijn 'n grôôte verrassing. 't Tuintje achter 't huis lag t'r bij as 'n zonnechie. Daer was veul waark van gemaakt. De plaetselijke krante lagge op grôôte staopels bij mekaor op d'n overlôop. Konne de vrouw en ik ons aage weer 'n bietjie inleze. Zôdoende benne me ok weer hêemel op de hôôgte van de diëlectstuksies. Trouwes, zô nou en dan hê 'k

in Australië ok nog effe op 't internet gekeke. Op de website van d'n Oudhaaidkundige Verêeniging, die nou in êene Historische blijk te hiete, hê 'k zô nou en dan Slierecht bezocht en laet 'k daer nou ok Korsjonnaos nog tege gekomme zijn!

Bijpraote

We hebbe bekant host de mêeste tijd wel besteed an bijpraote. D'n êene keer gonge me op bezoek bij kennisse of familie, d'n aandere keer kwamme d'r ons weer is opzoeke. Hoevel keer we ons verhaol nie gedaen hebbe over ons verblijf an d'n aandere kant van de wêreld. Steeds mosse de fotochies d'r bijgehaold worre. Dà gong nogal makkelijk, want ik had op aanraeje van d'n Australische kennis 'n diegietaol fototoestellechie gekocht en nou kon ik de plaetjies levesgrôot op de kompjouter te voorschijn tôôvere. Ja, en van d'n aandere kant wiere me weer hêemel bijgepraot over de ziektes van kennisse van kennisse, de prijze in de winkels, hoe waarm 't de vorige zeumer wel was, wie d'r zôal uit de tijd wazze en ... och ja, je ken die praotjies wel.

Trug

't Hê med aal die bezoeksies wel lang geduurd voor 'k an 't schrijve van dut verhaoltjie toekwam, mor zôas 'k al zee, we hebbe 't leve van aalle dag weer aerdig opgepakt en dankzij de vrouw, en niet te vergete die Maoike, ben 'k mor is achter 't toetsebord vâ m'n leptoppie gekrope, om me te melde an het diëlectfront. Azze me nied aals te lang van huis af zijn, zâ 'k zô nou en dan is vertelle over wâ 'k aamel meegemaakt het, want as 'k dut stuksie naelees, maark 'k aailijk dà 'k nie veul meer gedaen heb, dan me aanmelde an 't front. Mor ja, we benne d'r weer, zalle we mor zegge . . . O ja, dà 's waer ok, jullie motte aallemael nog de hartelijke groete hebbe vâ me kennis in Australië. Zou 'k dat host nog vergete ok ...

Brijhapper.

P.S. Op onze website www.historie-slierecht.nl is ok aander verêenigingsnieuws te vinge, zôas deuze maond de stambôome van de families Korporaal (nieuw) en De Jong in de "Genealogische Grabbelton" en veul nieuwe schoolklasfotochies met Slierechse gezichte...